

**KWS SAAT SE & Co KGaA ve bağlı Şirketlerinin  
Genel Satın Alma Şartları ve Koşulları**

## A. Genel

### Madde 1 Uygulama

- (1) İşbu satın alma şartları ve koşulları (bundan böyle "**Satın Alma Koşulları**" olarak anılacaktır), KWS SAAT SE & Co KGaA ve bağlı şirketlerinin (bundan böyle "**KWS Şirketleri**" olarak anılacaktır) taşınır malların (bundan böyle "**Mallar**" olarak anılacaktır) satın alınması ve teslimi veya hizmetlerin (bundan sonra "**Hizmetler**" olarak anılacaktır) kullanımına ilişkin olarak 6102 sayılı Türk Ticaret Kanunu'nun 195 ila 209. maddeleri kapsamında yapacağı tüm sözleşmelere uygulanacaktır. Bundan böyle "**KWS**", ilgili sözleşmeyi yapan KWS Şirketi veya Şirketlerini ifade edecektir. Bu **Satın Alma Koşulları**, aynı tedarikçi ve hizmet sağlayıcı (bundan böyle "**Sözleşme Ortağı**" olarak anılacaktır) ile ileride yapılacak sözleşmeler için de her bir durumda Satın Alma Koşullarına başvurmak zorunda kalmadan geçerli olacaktır.
- (2) Satın Alma Koşulları, Sözleşme Ortağının girişimci (tacir) (6102 sayılı Türk Ticaret Kanununun 12. maddesi veya kendi mevzuatında belirtilen kamu hukuku tüzel kişiliği veya özel bir kamu fonu) olması halinde geçerlidir.
- (3) Satın Alma Koşulları kural olarak münhasıran geçerli olacaktır. Sözleşme Ortağı tarafından önerilen farklı veya aykırı veya tamamlayıcı şartlar ve koşullar, yalnızca KWS'nin bu şartlar ve koşulların geçerliliğini yazılı olarak açıkça kabul etmesi halinde sözleşmenin bir parçası haline gelecektir. Bu onay şartı, KWS'nin - Sözleşme Ortağının farklı, aykırı ve/veya tamamlayıcı hüküm ve koşullarından haberdar olarak - Mal veya Hizmetleri ihtirazi kayıtsız olarak kabul etmesi durumunda da geçerli olacaktır.
- (4) KWS, Sözleşme Ortağı ile - bu Satın Alma Koşullarının hükümlerinden sapmaları veya bu koşullarla çelişmeleri halinde - bu Satın Alma Koşullarına göre öncelikli olacak münferit sözleşmeler üzerinde anlaşmaya varma hakkını saklı tutar. Bu tür bir uygulama önceliği anlaşması yazılı olarak yapılmalıdır.

### Madde 2 Bir Sözleşmenin Akdedilmesi

- (1) KWS ile Sözleşme Ortağı arasında bir sözleşme, KWS'nin Sözleşme Ortağının yazılı teklifini vermesi (teklif kabulü) ve KWS'nin bunu kabul etmesiyle akdedilmiş olur.
- (2) Sözleşme Ortağı KWS'nin siparişini kabul ettiğinde de KWS ile Sözleşme Ortağı arasında bir sözleşme, akdedilmiş olur. Sözleşme Ortağı tarafından onaylanmadan önce bir siparişin iptaline bağlı olarak, KWS yedi (7) takvim günü boyunca siparişleriyle bağlı kalacaktır.

Sözleşme Ortağı, yazılı onay (sipariş onayı) yoluyla veya belirtilen süre içinde koşulsuz olarak Malları teslim ederek veya Hizmeti ifa ederek KWS'den bir siparişi kabul edebilir.

- (3) Sözleşme Ortağı, her bir sözleşmenin akdedilmesi durumunu ve KWS ile olan iş ilişkisini gizli tutacaktır. Sözleşme Ortağının yayınlarında, özellikle reklam materyallerinde ve referans listelerinde KWS ile herhangi bir iş ilişkisine atıfta bulunulması, KWS'nin önceden yazılı onayını gerektirir.

### **Madde 3 Fiyatlar, faturalar ve ödeme koşulları**

- (1) KWS'nin siparişlerinde belirtilen fiyatlar sabit fiyatlardır. Bu fiyatlar yasal KDV'ye tabidirler. Münferit durumlarda aksi açıkça kararlaştırılmadıkça, fiyatlar Sözleşme Ortağının tüm Hizmetlerini ve özellikle montaj ve kurulum olmak üzere yan Hizmetlerini ve özellikle uygun paketlenme (nakliye paketlenme dahil), nakliye ve sigorta için tüm yan maliyetleri içerir. Sözleşme Ortağının KWS'ye yaptığı ziyaretler veya tekliflerin hazırlanması için masraflar KWS tarafından karşılanmayacaktır.
- (2) Sözleşme Ortağı, sipariş numarasını ve sipariş tarihini belirterek faturaları KWS'ye göndermelidir. Mallar için faturalar teslimattan ayrı olarak sunulmalıdır. Yukarıda belirtilen bilgilerden herhangi birinin eksik olması durumunda fatura uygun görülmez ve söz konusu fatura tutarı ödenmez. Faturaların kopyalarının, kopya olduğu açıkça belirtilmelidir.
- (3) KWS'ye düzenlenen faturalar, Malların eksiksiz tesliminden veya Hizmetin ifasından itibaren ve bir Hizmetin kabul edilmesi durumunda, kabulden ve bir uygun faturanın alınmasından itibaren otuz (30) takvim günü sona ermeden muaccel olmaz. Bu fıkranın (3) 1. cümlesinde belirtilen durumların gerçekleşmesinden itibaren on beş (15) takvim günü içinde yapılan ödemeler için, Sözleşme Ortağı, KWS'nin net fatura tutarı üzerinden %3 indirim yapmasına izin verir. Havale talimatının düzenlendiği tarih, ödeme sürelerine uyulması açısından belirleyici olacaktır. Bir fatura tutarının koşulsuz ödenmesi, ilgili Mal veya Hizmetlerin sözleşmeye uygun olduğunun kabul edildiği anlamına gelmez.

- (4) Sözleşme Ortağı belirsiz bir süre için Hizmetler sağlıyorsa, aksi kararlaştırılmadıkça, KWS için çalıştığı her takvim ayı için KWS'ye ilgili ayın 15'ine kadar fatura düzenleyecektir. Sözleşmede sağlanacak Hizmetlerin kapsam ve konusu belirtilmemişse, Sözleşme Ortağı, her bir faturaya, faaliyetlerin anlaşılır tanımlarını ve her durumda, saatin onda birlik dilimleriyle (örneğin, bir saat ve otuz dakika için 1,5 saat) hizmetler için harcanan zamanın ayrıntılarını ekleyecektir.
- (5) KWS'nin vade tarihinde herhangi bir faiz ödeme yükümlülüğü yoktur. Sözleşme Ortağının temerrüt faizi ödenmesi talebi bundan etkilenmez, geçersizdir. Temerrüt halinde kanuni hükümler uygulanır; ancak KWS, ihtar çekilmediği /bildirim yapılmadığı durumlarda temerrüde düşmüş olmaz. Temerrüt bildirimine ilişkin olarak 6102 nolu Türk Ticaret Kanunu'nun 16. maddesi geçerlidir. Bu sözleşmenin tarafları arasında yapıldığı varsayılan tüm bildirimler, Noter ihtarnamesi ile veya kayıtlı e-postaya elektronik olarak imzalanmış bildirim yoluyla yapılmalıdır.

#### **Madde 4 Belgeler, nesnelere, üretim ve dokümantasyon**

- (1) KWS'nin Sözleşme Ortağına sunduğu resimler, planlar, çizimler, hesaplamalar, talimatlar, yönergeler, formüller, ürün açıklamaları ve diğer belgeler (bundan böyle "**Belgeler**" olarak anılacaktır), yalnızca teslim edilecek Malların veya verilecek Hizmetlerin belirlenmesi amacıyla kullanılacak ve Malların tesliminden veya Hizmetlerin ifasından hemen sonra KWS'ye iade edilecektir. Belgelerin Sözleşme Ortağına devri, bu Belgeler veya içerikleri üzerinde herhangi bir hak verildiği anlamına gelmez. Bu Belgeler, bu Satın Alma Koşullarının 5. maddesinin 1. fıkrası anlamında Gizli Bilgileri oluşturur.
- (2) Buna göre, (1). fıkra hükmü KWS'nin, teslim edilecek Malların veya sunulacak Hizmetlerin belirlenmesi amacıyla Sözleşme Ortağına sunduğu maddeler, malzemeler, araçlar, şablonlar, numuneler, formlar, modeller, profiller ve diğer nesnelere (bundan böyle "**Öğeler**" olarak anılacaktır) için geçerli olacaktır. KWS, Öğeleri işleme amacıyla Sözleşme Ortağına teslim etmediği sürece, Sözleşme Ortağı Öğeleri KWS'ye iade edilene kadar masrafları kendisine ait olmak üzere ayrı olarak saklayacak ve bunları imha ve kayba karşı olağan ölçüde sigortalayacaktır.
- (3) Sözleşme Ortağının KWS tarafından sağlanan belgelere veya nesnelere göre ürettiği kalıplar, mastarlar, matrisler, modeller, numuneler, aletler, formlar, kaynak şablonları,

veri işleme programları ve benzerleri (bundan böyle “**Üretim Ekipmanı**” olarak anılacaktır), yalnızca Sözleşme Ortağına tarafından sipariş edilen Malların teslimi veya sipariş edilen Hizmetlerin yerine getirilmesi amacıyla kullanılabilir. Sözleşme Ortağı, bu Üretim Ekipmanını kendi amaçları için kullanmayacak, üçüncü şahıslara teklif etmeyecek veya kullanımlarına sunmayacaktır.

- (4) Sözleşme Ortağı, nedensiz bir gecikme olmaksızın, ancak Malların tesliminden veya Hizmetlerin ifasından sonra veya eğer geçerliyse, bir Hizmetin kabul edilmesinden sonra en geç on dört (14) takvim günü içinde çizimler, hesaplamalar, depolama, montaj ve çalıştırma talimatları ve Malların muayenesi, bakımı ve onarımı için talimatlar ile Mal veya Hizmetlerle ilgili teslim edilen veya sağlanan diğer tüm teknik belgeleri, standart DIN formatında veya veri işleme ortamında, ücretsiz olarak KWS'ye gönderecektir.

### **Madde 5 Gizlilik ve Uygunluk**

- (1) Sözleşme Ortağı, KWS'den elde ettiği tüm belgeleri, bilgileri ve teknik, ticari veya organizasyonel nitelikteki bilgileri (hepsi birlikte “**Gizli Bilgiler**”) kesinlikle gizli tutmayı ve bunları münhasıran, KWS ile akdedilen sözleşmelerin yerine getirilmesi amacıyla kullanmayı taahhüt eder. Gizli Bilgiler, özellikle bu şekilde işaretlenmiş veya tanımlanmış ticari sırları içerir. (Örneğin 6102 nolu Türk Ticaret Kanunu 195-209. maddeleri bağlamında ürün verileri, ticari, finansal ve teknik veriler ile her bir sözleşmenin içeriği ve 6102 nolu Türk Ticaret Kanunu 195-209. maddeleri bağlamında KWS veya KWS'ye bağlı şirketlerin müşterileri ile ilgili tüm kişisel veriler ve diğer bilgiler.)
- (2) Gizliliği koruma yükümlülüğü aşağıdaki bilgiler için geçerli değildir:
- Sözleşme Ortağı tarafından daha önce bilinen bilgiler;
  - Sözleşme Ortağının hukuka uygun olarak bilgilere sahip üçüncü bir kişiden elde ettiği ve herhangi bir gizlilik yükümlülüğüne tabi olmadığı bilgiler;
  - Sözleşme Ortağının hatası olmaksızın kamuoyu tarafından öğrenilen bilgiler;
  - Sözleşme Ortağının, KWS'den elde edilen gizli bilgilere dayanmadan bağımsız olarak oluşturduğunu/geliştirdiğini kanıtlayabildiği bilgiler.

Yasal ve resmi açıklama yükümlülükleri bu (gizliliğe ilişkin) hükümlerden etkilenmez.

- (3) Sözleşme Ortağının yalnızca bir sözleşmenin ifası için bu bilgileri bilmesi gerekli olan ve bu sözleşmede kararlaştırılmış olanlarla veya eşdeğer gizlilik yükümlülüklerine tabi

olan organları, çalışanları veya temsilcileri KWS'nin gizli bilgilerine erişebilir. Gizli bilgiler diğer üçüncü şahısların erişimine açılmayacaktır.

- (4) Sözleşme Ortağı, KWS'nin Gizli Bilgilerini içeren tüm belgeleri, materyalleri ve saklama ortamlarını diğer belge, materyal ve saklama ortamlarından ayrı tutmayı ve bunları KWS'nin Gizli Bilgileri olarak işaretlemeyi taahhüt eder.
- (5) Sözleşme Ortağı, KWS'nin Gizli Bilgilerinin gizliliğini korumak amacıyla, 6102 sayılı Türk Ticaret Kanunu'nun 55 inci maddesi bağlamında şartlara uygun gizlilik tedbirlerini ve 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu'nun 4-5-6 ve 12 nci maddeleri uyarınca gerekli teknik ve organizasyonel tedbirleri almayı taahhüt eder. Sözleşme Ortağı, özellikle uygun BT güvenlik önlemleri, ziyaretçi kontrolleri, giriş kısıtlamaları veya münferit durumlarda uygun olan diğer önlemleri alacaktır.
- (6) Sözleşme Ortağı, Gizli Bilgilerin sözleşme amaçları için artık gerekli olmadığı kesinleştiği anda tüm kopyaları da dahil olmak üzere KWS'nin Gizli Bilgilerini KWS'ye iade edecek veya KWS'nin talebi üzerine bunları imha edecektir. Tam iade veya imha, talep üzerine yazılı olarak teyit edilecektir.
- (7) Bilgilerin Gizli Bilgi olup olmadığı konusunda şüphe olması durumunda, Sözleşme Ortağı KWS'ye danışacaktır.
- (8) KWS'nin Gizli Bilgilerinin sözleşme ortağı tarafından gizliliğini koruma yükümlülüğü, taraflar arasında akdedilen son sözleşmenin sona erdiği tarihten itibaren beş (5) yıl süreyle devam edecektir.
- (9) Gizlilik yükümlülüklerinin kusurlu ihlali durumunda, Sözleşme Ortağı KWS'ye 10.000,00 EUR tutarında bir sözleşme cezası ödeyecektir. KWS, bu tutarı aşan zararlar için talepte bulunma hakkını saklı tutar
- (10) KWS'nin organları, çalışanları ve acenteleri de sözleşmeye dayalı olarak KWS'nin uyum kurallarına uymakla yükümlüdür.  
Sözleşme Ortağı, KWS veya Sözleşme Ortağı tarafından istihdam edilen herhangi bir organ, çalışan veya acente tarafından işlenen dolandırıcılık veya zimmete para geçirme, dolanlı iflas suçları, rekabet etmeme suçları, avantaj sağlama, avantaj kabul etme, rüşvet, yolsuzluk veya benzeri suçlar nedeniyle cezai sorumluluğa yol açabilecek her türlü eylemden kaçınmayı taahhüt eder. Bu tür bir suç girişimi, KWS'ye - KWS'nin yasal olarak sahip olduğu diğer haklara hanel getirmeksizin - her iki tarafça henüz tam olarak yerine getirilmeyen tüm sözleşmelerden derhal geri çekilme (cayma) ve Sözleşme Ortağı ile olan iş ilişkisini sona erdirmeye hakkı verir.
- (11) Sözleşme Ortağı, işbu Satın Alma Koşullarına eklenmiş veya zaman zaman güncellenen haliyle <https://www.kws.com/corp/en/cobe/> adresinde bulunan "Tedarikçiler için KWS İş Etiği Kuralları" nı kabul eder ve bu kurallara uymayı taahhüt eder.

## **Madde 6 Üçüncü Tarafların Hizmetleri**

KWS'nin önceden yazılı izni olmaksızın, Sözleşme Ortağı, borçlu olduğu hizmetleri yerine getirmesi için üçüncü şahısları, özellikle alt yüklenicileri görevlendiremez.

## **Madde 7 Alıkoyma ve Mahsup Hakkı**

- (1) KWS, yürürlükteki mevzuata göre ödemeyi mahsup etme veya alıkoyma hakkını saklı tutar.
- (2) Bu fıkra (2)'nin 2. cümlesine tabi olarak, Sözleşme Ortağı, yalnızca yasal olarak belirlenmiş veya ihtilafsız karşı taleplerle ödemeyi mahsup edebilir veya alıkoyabilir. Karşılıklı taahhüde dayalı karşı taleplere bağlı olarak da mahsup mümkündür.

## **Madde 8 KWS'nin Yükümlülüğü**

- (1) KWS, KWS'nin, yasal temsilcilerinin veya KWS'nin vekil temsilcilerinin ağır ihmali veya kastından kaynaklanan zararlardan sınırlama olmaksızın yükümlü olacaktır.
- (2) KWS, yalnızca aşağıdakilere zarar verilmesi durumunda basit ihmalden sorumlu olacaktır:
  - a. yaşam, beden veya sağlık; ve
  - b. İhlal edilmesi sözleşmenin amacını tehlikeye atan ve Sözleşme Ortağının özel bir dereceye kadar yerine getirilmesine dayandığı ve güvenebileceği temel sözleşme yükümlülükleri. Basit ihmal durumunda önemli sözleşme yükümlülüklerine ilişkin sorumluluk, sözleşmenin yapıldığı tarihte öngörülebilir olan ve sözleşmeye özgü zararların tazmini ile sınırlıdır.

## **Madde 9 Geçerli Kanun ve Yargı Yetkisi**

- (1) Bu Satın Alma Koşulları ve KWS ile Sözleşme Ortağı arasında akdedilen tüm sözleşmeler ve bunların yorumlanması, 11 Nisan 1980 tarihli Uluslararası Mal Satış Sözleşmelerine İlişkin Birleşmiş Milletler Sözleşmesi hariç olmak üzere, Türkiye Cumhuriyeti yasalarına tabidir.
- (2) İşbu Satın Alma Koşulları da dahil olmak üzere, bir sözleşmeden kaynaklanan veya sözleşmeyle bağlantılı tüm ihtilaflarda münhasır yargı yeri Eskişehir Mahkemeleri ve İcra Daireleridir.

## **Madde 10 Muhtelif Hükümler**

- (1) Sözleşme Ortağının yasal etkiye sahip olması amaçlanan beyanlarının (örneğin son tarih belirlemeleri, hatırlatmalar, geri çekilme) geçerliliği yazılı olarak yapılmasına bağlıdır.
- (2) Sözleşmede aksi öngörülmedikçe, sözleşmedeki değişiklikler ve ilaveler de yazılı olarak yapılmalıdır. Bu koşul, yazılı form gereksinimindeki değişiklikler için de geçerlidir.
- (3) Bu Satın Alma Koşullarının yazılı olarak yapılmasını gerektirmesi halinde, bu gereklilik faks veya e-posta yoluyla iletilmek suretiyle yerine getirilecektir. Ancak bu koşul, bir sözleşmenin fesih, sözleşmeye itiraz veya sözleşmeden cayma beyanları ve yazılı şekil şartının iptali de dahil olmak üzere sözleşmede yapılan değişiklikler için geçerli değildir.
- (4) Bu Satın Alma Koşullarının herhangi bir hükmünün geçersiz veya uygulanamaz olduğu ortaya çıkarsa, Satın Alma Koşullarının kalan hükümlerinin geçerliliği ve uygulanabilirliği bundan etkilenmeyecektir.
- (5) İşbu Satın Alma Koşulları Türkçe ve İngilizce olarak sunulmaktadır. İki versiyon arasında farklılık olması durumunda Türkçe versiyon esas alınacaktır.

## **B. Malların teslimi için özel kısım**

### **Madde 1 Teslimat tarihleri, teslimatta gecikme, gecikme tazminatları ve kısmi teslimat**

- (1) Kararlaştırılan teslimat tarihleri sabittir; taraflardan hiçbiri diğer tarafın rızası olmadan bunları değiştiremez. Bir siparişte teslimat tarihi yoksa ve başka bir teslimat tarihi kararlaştırılmamışsa, teslimat süresi sözleşmenin imzalanmasından itibaren altı (6) haftayı geçemez.
- (2) Sözleşmede teslim süresi "beklenen", "yaklaşık", "olağan ihtirazı kayıtlara tabi" veya benzeri olarak belirtilmişse, belirtilen tarih ile fiili teslimat arasındaki süre beş (5) iş gününü geçemez.
- (3) Gecikmiş bir teslimatın kayıtsız şartsız kabulü, tazminat talebinden feragat anlamına gelmez.
- (4) Sözleşme Ortağı, teslimattaki herhangi bir muhtemel veya fiili gecikmeyi derhal KWS'ye yazılı olarak bildirecektir. Bilgiler, gecikmenin nedeninin ve beklenen süresinin ayrıntılarını içermelidir. Bu gibi durumlarda, Sözleşme Ortağı, teslimatta olası bir gecikmeyi önlemek veya gecikmeyi mümkün olduğunca kısa tutmak için gerekli ve uygun tüm önlemleri masrafları kendisine ait olmak üzere alacaktır. Sözleşme Ortağı, aldığı ve almayı planladığı önlemleri yazılı olarak KWS'ye bildirecektir.



- (5) Sözleşme Ortağı teslimatta temerrüde düşerse, KWS'ye - başka yasal taleplere ek olarak - gecikmeden kaynaklanan zararlar için, tamamlanan takvim günü geç teslim edilen Malların net fiyatının %0,2'si tutarında, toplamda net fiyatın %5'ini aşmayan toplu tazminat ödeyecektir. Sözleşme Ortağı, KWS'nin hiç zarar görmediğini veya yalnızca önemli ölçüde daha düşük bir zarara maruz kaldığını kanıtlama hakkını saklı tutar.
- (6) Kısmi teslimatlara yalnızca KWS'nin önceden açık onayı ile izin verilir.

## **Madde 2 Teslimat yeri, teslimat notu, güvenlik bilgi formları, paketleme, montaj ve kurulum**

- (1) Sözleşme Ortağı, Türkiye içinde Malları "ücretsiz" olarak siparişte belirtilen yere teslim etmelidir. Tüm masraflar Sözleşme Ortağına aittir. Teslimat yeri belirtilmemişse ve başka bir şey kararlaştırılmamışsa, teslimat yeri KWS'nin kayıtlı ofisi olacaktır. İlgili teslimat yeri aynı zamanda ifa yeridir.
- (2) Her teslimatla birlikte, sipariş numarasını, KWS alıcısını, siparişin tarihini, irsaliyenin düzenlenme numarası ve tarihini, teslimatın sevk tarihini, teslimatın türünü ve kapsamını, siparişte belirtilen malzeme ve parça numaralarını ve sevkiyat türünü belirten bir irsaliye gönderilecektir.
- (3) Yasal hükümlerin, mallarla birlikte Güvenlik bilgi formlarının ve tremcard'ların gönderilmesini gerektirmesi durumunda, bunlar en geç Malların teslimi anında KWS'ye teslim edilmelidir. Teslim edilen Malların güvenlik bilgi formları veya tremcard'ları teslimattan sonra değiştirilirse, Sözleşme Ortağı yeni güvenlik bilgi formlarını ve/veya tremcard'ları gecikmeksizin KWS'ye göndermekle yükümlüdür.
- (4) KWS, paketleme ve sevkiyat türünü belirleme hakkına sahiptir. Sözleşmede konuya ilişkin yöntem belirtilmemişse ve başka hiçbir şey üzerinde anlaşmaya varılmamışsa, Sözleşme Ortağı KWS için en ucuz ticari paketleme seçeneğini ve nakliye şeklini seçmekle yükümlüdür. KWS'nin talebi üzerine, Sözleşme Ortağı herhangi bir zamanda ve masrafları kendisine ait olmak üzere nakliye, satış ve ambalajı geri alacak ve yasaya uygun olarak imha edecektir.
- (5) Montaj ve/veya kurulum teslimatın konusunun bir parçası ise, Sözleşme Ortağı, iş güvenliği, kaza önleme ve yangından korunma ve benzeri ile ilgili tüm mevzuat ve

gerekliliklere, 6331 sayılı İş Sağlığı ve Güvenliği Kanunu'na, ilgili tüm düzenlemelere ve çevre düzenlemelerine uymakla yükümlüdür.

### **Madde 3 Riskin devri ve kabulde gecikme**

- (1) İfa yerinde, malların düzgün ve eksiksiz teslimatı üzerine, Malların kazara kaybolması veya kazara bozulması riski KWS'ye geçer. Kabul gerekli olduğu takdirde, kabul gerçekleşene kadar risk KWS'ye geçmeyecektir.
- (2) KWS'nin kabulde temerrüde düşmesi halinde kanuni hükümler uygulanır. Bununla birlikte, Sözleşme Ortağı, KWS'nin bir eylemi veya işbirliği için belirli veya belirlenebilir bir takvim dönemi üzerinde anlaşmaya varılması durumunda (örneğin malzeme sağlanması) Hizmetlerini KWS'ye açıkça sunacaktır. Sözleşme, Sözleşme Ortağı tarafından üretilecek temsili olmayan bir kalemle ilgiliyse (bireysel üretim), Sözleşme Ortağı, KWS'nin işbirliği yapmayı taahhüt ettiği ve işbirliğinin gecikmesinden sorumlu olduğu takdirde, 6098 nolu Türk Borçlar Kanunu 125 ve 126. maddelerinde belirtilen hakların ötesindeki haklara sahip olacaktır.

### **Madde 4 Muayane görevi ve kusurları bildirme yükümlülüğü**

- (1) Ticari görevlere ilişkin olarak aşağıdaki niteliklerde muayene ve bildirimde bulunma konusunda kanuni hükümler (6102 sayılı Türk Ticaret Kanunu 23. madde ve 6098 sayılı Borçlar Kanunu 223. madde) uygulanır: KWS'nin muayene görevi, teslimat belgeleri de dahil olmak üzere harici denetim yoluyla KWS tarafından gelen mal denetimi sırasında ve rastgele bir örnekleme prosedürüyle KWS tarafından kalite kontrolü sırasında ortaya çıkan kusurlarla sınırlıdır( örn. nakliye hasarı, yanlış veya eksik teslimatlar.)Ayrıca, münferit durumun koşulları nedeniyle işin düzenli seyrinde muayene ihmal edilirse, muayene görevi geçerli olmaz. KWS'nin daha sonraki bir tarihte tespit edilen kusurları bildirme görevi bundan etkilenmez. Her durumda, KWS tarafından yapılan bir bildirim (kusur bildirimi), KWS'nin kusurun tespit edilmesinden sonraki beş (5) iş günü içinde Sözleşme Ortağına göndermesi durumunda zamanında yapılmış sayılır. Teslim edilecek Malların KWS'nin kabulüne tabi olduğu kararlaştırılırsa, muayene ve

bildirimde bulunma görevi KWS için geçerli değildir; KWS, Malların sözleşmeye uygun olduğunu yalnızca kabul üzerine, gerekirse kusurlara ilişkin hakları saklı tutarak tanıyacaktır.

## **§ 5 Garanti ve Öz-Performans**

- (1) Aşağıda aksi belirtilmedikçe, Malların malzeme veya mülkiyetinde kusur olması durumunda KWS'nin hakları için kanuni hükümler uygulanacaktır.
- (2) Kanuni hükümler uyarınca, Sözleşme Ortağı, riskin KWS'ye devri sırasında Malların kararlaştırılan kaliteye sahip olmasını sağlamaktan özellikle sorumludur. Mutabık kalınan kalite ayrıca, Malların en son teknolojiye ve teslimat yerinde ve özellikle iş, ekipman ve ürün güvenliği ve kaza önleme ve yangından korunma için yetkili makamların, meslek birliklerinin ve ticaret birliklerinin ilgili standart ve düzenlemeleri ve yönergeleri ile sözleşmeyle öngörülen kullanım yerlerinde geçerli olan tüm yasal ve resmi gerekliliklere uygun olduğunu ve Malların yetkili makamlar tarafından test edildiğini ve sözleşmede öngörülen kullanım amacı için onaylandığını varsayar.
- (3) 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu 222. maddesine istisna olarak, sözleşmenin kurulduğu sırada KWS kusurdan habersiz olsa bile, ağır ihmal nedeniyle kısıtlama olmaksızın kusurlar için hak talep etme yetkisine sahip olacaktır.
- (4) Tamir edilmiş Mallar için garanti süresi, düzeltmenin sona ermesiyle başlar. İkame olarak teslim edilen Mallar için garanti, ikame malın teslim edilmesiyle başlar ancak kabul üzerinde anlaşmaya varılmışsa, garanti süresi kabul ile birlikte başlar. Süre, hiçbir durumda, ilk olarak teslim edilen Mallar için kararlaştırılan kusurlara ilişkin taleplere ait sınırlama süresinin sona ermesinden önce sona ermeyecektir.

## **Madde 6 Ürün Sorumluluğu**

- (1) Sözleşme Ortağı, bu tür talepler, (örneğin 7223 sayılı Ürün Güvenliği ve Teknik Yönetmelik hükümlerine uygun olarak), kendisinin üçüncü tarafa karşı sorumlu olduğu hallere ilişkin olduğu sürece, ilk yazılı talep üzerine KWS'yi üçüncü şahıs taleplerine karşı tazmin edecektir.
- (2) Aynı koşullar altında, Sözleşme Ortağı, KWS'nin üçüncü şahıs talepleri ve Malların geri alınmasından kaynaklanan veya bunlarla bağlantılı olarak maruz kaldığı masrafları KWS'ye tazmin edecektir. KWS, mümkün ve makul olduğu ölçüde, Sözleşme Ortağına geri çağırma önlemlerinin amacı ve kapsamı hakkında bilgi verecek ve Sözleşme

Ortağına yorum yapma fırsatı verecektir. KWS'nin diğer yasal talepleri bunlardan etkilenmeyecektir.

- (3) Sözleşme Ortağı, kişisel ve maddi hasarlar için yeterli sigorta tutarına sahip bir ürün sorumluluk sigortası yaptıracak ve sürdürecektir ve gerekirse değişen risklere göre uyarlayacaktır. Sözleşme Ortağı, talep üzerine herhangi bir zamanda bu sigorta kapsamının varlığını uygun bir biçimde KWS'ye kanıtlayacaktır.

### **Madde 7 Üçüncü taraf hakları ve mülkiyet hakları**

Sözleşme Ortağı, Malların herhangi bir üçüncü şahsın sınai veya fikri mülkiyet hakları da dahil olmak üzere herhangi bir haktan ari olduğunu ve Malların sözleşmeye dayalı kullanımının herhangi bir üçüncü şahsın haklarını ihlal etmediğini garanti eder. Bir üçüncü taraf, Malların veya sözleşmeye uygun kullanımının haklarını ihlal ettiğini iddia ederse (“**Üçüncü Taraf İddiası**”) KWS, Sözleşme Ortağını Üçüncü Taraf İddiası hakkında bilgilendirecektir. Sözleşme Ortağı, ilk talep üzerine, makul yasal savunma maliyetleri de dahil olmak üzere, Üçüncü Taraf İddiasından kaynaklanan tüm sonuçlara karşı KWS'yi tazmin edecek ve Üçüncü Taraf İddiasına karşı savunma sürecinde, talebi üzerine KWS'yi destekleyecektir. Ayrıca, Sözleşme Ortağı, Malları üçüncü kişinin haklarını ihlal etmeyen, ancak yine de mutabık kalınan gereklilikleri karşılayan Mallarla değiştirecek veya gerekli tüm hakları elde edecektir,

ve KWS'nin Malları herhangi bir kısıtlama olmaksızın sözleşmeye uygun olarak kullanmasına olanak sağlamak için bu hakları KWS'ye devredecektir.

### **Madde 8 Tedarikçi'nin Rücu Hakkı**

- (1) Arızalardan/hatalardan kaynaklanan taleplere ek olarak, KWS, kısıtlama olmaksızın, bir tedarik zinciri içinde yasal rücu haklarına sahiptir.
- (2) KWS, bir müşteri tarafından ileri sürülen kusurlara ilişkin bir talebi tanımadan veya yerine getirmeden önce (Türk Borçlar Kanunu madde 227 uyarınca masrafların geri ödenmesi dahil), Sözleşme Ortağını bilgilendirecek ve olguların kısa bir açıklamasını içeren yazılı bir beyan talep edecektir. Sözleşme Ortağı makul bir süre içinde yanıt vermez ve başka yollarla bir anlaşmaya varılmazsa, KWS tarafından karşılanan talep müşteriye karşı borç kabul edilir; bu durumun aksini ispat etmek Sözleşme Ortağına aittir.
- (3) KWS'nin rücu talepleri, Mallar KWS veya KWS'nin bir müşterisi tarafından, örneğin başka bir ürüne kurulum yoluyla satılmadan önce işlenmişse de geçerli olacaktır.

### **Madde 9 Sınırlama Süresi**

- (1) Tarafların talepleri, aşağıda aksi belirtilmedikçe, kanun hükümlerine göre zaman aşımına uğrar.
- (2) 6098 sayılı Türk Borçlar Kanununun 231. Maddesi dikkate alınmaksızın, ayıptan doğan talepler için genel zamanaşımı süresi, riskin devrinden itibaren üç (3) yıldır. Kabulde mutabık kalınmışsa, sınırlama süresi kabulden sonra başlayacaktır. Üçüncü şahıslar tarafından mülkün teslimi talepleri için sınırlama süresi bu hükümlerden etkilenmez. KWS'nin mülkiyet kusurlarından kaynaklanan iddiaları, üçüncü bir şahıs - özellikle zaman aşımına uğramadığı için - KWS'ye karşı hala hak iddia edebildiği sürece zamanaşımına uğramaz.

### **C. Hizmetler için özel bölüm**

#### **Madde 1 Teslimat tarihleri, teslimatta temerrüt, gecikme tazminatları ve kısmi ifa**

- (1) Mutabık kalınan tüm tarihler ve son tarihler sabittir; taraflardan hiçbiri diğer tarafın rızası olmadan bu tarihleri değiştiremez
- (2) İfa yeri belirtilmemişse ve aksi kararlaştırılmadıkça, ifa yeri KWS'nin iş yeri olacaktır. İlgili ifa yeri aynı zamanda sunum/performans yeridir.
- (3) Bir sözleşme ifa süresini “beklenen”, “yaklaşık”, “olağan ihtirazı kayıtlara tabi” veya benzeri olarak belirtiyorsa, belirtilen tarih ile fiili ifa arasındaki süre en fazla beş (5) iş günü olabilir.
- (4) Gecikmiş bir ifanın koşulsuz kabulü, tazminat talebinden feragat edildiği anlamına gelmez.
- (5) Sözleşme Ortağı, son teslim tarihine yetişememesi veya talebin karşılanması ihtimalinin düşük olması durumunda derhal KWS'yi yazılı olarak bilgilendirecektir. Bilgiler, gecikmenin nedeninin ve beklenen süresinin ayrıntılarını içermelidir. Bu gibi durumlarda, Sözleşme Ortağı, masrafları kendisine ait olmak üzere, ifada meydana gelebilecek bir gecikmeyi önlemek veya gecikmeyi mümkün olduğunca kısa tutmak için gerekli ve uygun tüm önlemleri alacaktır.
- (6) Sözleşme Ortağı temerrüde düşerse, KWS'ye, diğer yasal taleplere ek olarak, gecikmeden kaynaklanan zararlar için, tamamlanan takvim günü başına geciken

Hizmetlerin net fiyatının %0,2'si tutarında, toplamı net fiyatın %5'ini geçmeyecek bir toplu tazminat ödeyecektir. KWS, KWS'nin daha fazla zarara uğradığını kanıtlayma hakkını saklı tutar. Sözleşme Ortağı, KWS'nin hiç zarar görmediğini veya yalnızca önemli ölçüde daha düşük bir hasara maruz kaldığını kanıtlayma hakkını saklı tutar.

- (7) Kısmi teslim/sunumlara yalnızca KWS'nin önceden açık onayı ile izin verilir.

## **Madde 2 Hizmetlerin Sağlanması ve Hizmetlerdeki Değişiklikler**

- (1) Sözleşme Ortağı, üstlendiği Hizmeti basiretli bir iş adamının özeni ile ve bilim ve teknolojinin mevcut durumuna uygun olarak yerine getirecektir.

Sözleşme Ortağı, Hizmeti ifa ederken yürürlükteki tüm yasalara, düzenlemelere ve gerekliliklere uyacaktır.

- (2) Sözleşme Ortağı, Hizmetlerin yalnızca gerekli beceri, deneyim, bilgi ve niteliklere sahip çalışanlar tarafından sağlanacağını garanti eder. KWS'nin, Sözleşme Ortağı çalışanlarının nitelikleri hakkında haklı şüpheleri varsa, KWS, Sözleşme Ortağının bu çalışanları derhal değiştirmesini talep etme hakkına sahiptir.
- (3) Sözleşme Ortağı, yalnızca KWS'nin önceden yazılı onayı ile alt-yükleniciler veya diğer araçları görevlendirebilir. KWS, koşullara tabi olarak bu tür alt yüklenicilere veya diğer araçlara onay verebilir ve özellikle alt yüklenici veya araçların bağımlı bir istihdam ilişkisi içinde olduğu veya istihdam koşullarının bu sonuca izin vermesi halinde, bu onayı herhangi bir zamanda iptal edebilir.
- (4) Sözleşme Ortağı, mutabık kalınan Hizmetleri herhangi bir üçüncü şahsın sınai veya fikri mülkiyet hakları da dahil olmak üzere herhangi bir haktan arı olarak sunacaktır. Bir üçüncü şahıs, sağlanan Hizmetlerin kendi haklarını ihlal ettiğini iddia ederse ("Üçüncü Şahıs İddiası") KWS, Sözleşme Ortağının Üçüncü Şahıs İddiası hakkında bilgilendirecektir. Sözleşme Ortağı, ilk talep üzerine, makul yasal savunma maliyetleri de dahil olmak üzere, Üçüncü Taraf İddiasından kaynaklanan tüm sonuçlara karşı KWS'yi tazmin edecek ve Üçüncü Taraf İddiasına karşı savunma sürecinde, talebi üzerine, KWS'yi destekleyecektir. Ek olarak, Sözleşme Ortağı, Hizmetleri, artık üçüncü tarafın haklarını ihlal etmeyecek, ancak yine de mutabık kalınan gereklilikleri karşılayacak şekilde değiştirecek veya gerekli tüm hakları elde edecektir ve KWS'nin Hizmetleri kısıtlama olmaksızın sözleşmeye uygun olarak kullanılmasına izin vermek zorunda olacaktır.

- (5) KWS, herhangi bir zamanda sözleşmeye dayalı Hizmetlerde değişiklik talep edebilir. Sözleşme Ortağı, değişiklik talebinin yerine getirilmesi kendisi için makul değilse, değişiklik talebine itiraz edebilir. Özellikle ifa süresi veya ücret açısından bir değişiklik nedeniyle sözleşmede bir düzeltme yapılması gerekiyorsa, Taraflar bu düzeltmeyi karşılıklı anlaşma ile yapacaklardır.

### **Madde 3 Katılım ve İrtibat Kişileri**

- (1) KWS, gerekli olduğu ölçüde, Sözleşme Ortağını Hizmetlerinin sağlanmasında işbirliği yoluyla destekleyecektir. Sözleşme Ortağı, yetersiz veya eksik işbirliği durumunda derhal yazılı olarak bildirimde bulunmalıdır. Böyle bir bildirim olmaksızın, KWS işbirliği konusunda kusurlu duruma düşmüş olmayacaktır ve Sözleşme Ortağı sözleşmeye aykırı olarak başka bir işbirliğine başvuramayacaktır.
- (2) Hizmetlerin başlamasından önce, Sözleşme Ortağı, sözleşmeyle ilgili tüm konularda KWS ile ilk irtibat kişisi olarak hizmet verecek sorumlu bir kişiyi atayacaktır. Sözleşme Ortağı, ilgili kişiyle ilgili herhangi bir değişikliği veya sözleşmenin ifasıyla ilgili diğer hususları derhal KWS'ye bildirecektir.

### **Madde 4 Çalışma Sonuçları**

- (1) Yazılım (kaynak ve program kodları), çizimler, eskizler, taslaklar, diğer belgeler, bilgi ve buluşlar ("**Çalışma Sonuçları**") gibi Sözleşme Ortağı tarafından sağlanan Hizmetlerin ortaya çıkardığı uygulama sonuçları KWS'ye aittir. Yalnızca KWS - masrafları kendisine ait olmak üzere - herhangi bir sınai veya fikri mülkiyet hakkını tescil ettirme ve sürdürme yetkisine sahiptir. Sözleşme Ortağı, sınai veya fikri mülkiyet haklarının tescili için gerekli her türlü işbirliğini yapacak ve özellikle KWS'ye ve sınai ve fikri mülkiyet haklarının tescilinden sorumlu ofislere bildirimde bulunacaktır.
- (2) Sözleşme Ortağı, oluşturuldukları tarihten itibaren geçerli olmak üzere, KWS'nin başka bir atamaya ihtiyaç duymadan tüm Çalışma Sonuçlarının veya bunlarda var olan kullanım haklarının tek sahibi olması amacıyla, KWS'ye tüm Çalışma Sonuçlarını veya –bunlar devredilemez ise– Çalışma Sonuçlarının tüm kullanım haklarını KWS'ye devredecektir. KWS, devri kabul edecektir.
- (3) Çalışma Sonuçlarının kullanım haklarının devredilemez olduğu ölçüde, Sözleşme Ortağı, ilgili Çalışma Sonucu oluşturulduğunda, KWS'ye bu Çalışma sonuçlarını kullanması ve yararlanması için münhasır veya – Sözleşme Ortağının bu yetkiye sahip

olmadığı ölçüde – münhasır olmayan, zaman, yer ve konu açısından kısıtlı olmayan hakları gayri kabili rücu olarak devredecektir. Bunlar, özellikle Çalışma Sonucunu çoğaltma, dağıtma/satma, ödünç verme ve kiralama, bir veri tabanı oluşturma, yayınlama, Çalışma Sonucunu ortamlarından bağımsız olarak kamuya açık hale getirme, çevrimiçi çoğaltma ve iletme, işleme haklarını (özellikle Çalışma Sonuçlarını KWS'nin veya üçüncü tarafların diğer ürünlerine/hizmetlerine entegre etme, bunları herhangi bir şekilde değiştirme, genişletme, uygulama, tercüme etme, revize etme, düzenleme veya başka bir şekilde yeniden işleme veya yeniden tasarlama hakkı), Çalışma Sonuçlarını kendi amaçları ve/veya üçüncü tarafların amaçları için kullanarak üretimi dijitalleştirme ve ürünleri/diğer hizmetleri sunma, pazarlama veya kullanma hakkını içerir.

Hakların devri, bilinen ve şu anda bilinmeyen tüm kullanım türleri için geçerli olacaktır; Sözleşme Ortağının zorunlu olarak sahip olduğu haklar, örneğin 6769 nolu Türk Sınai Mülkiyet Kanunu 24. Maddesi, Lisans Hakları; bundan etkilenmeyecektir. KWS, hakların devrini kabul eder.

- (4) KWS, 2. ve 3. fıkralar uyarınca devredilen veya verilen hakları üçüncü şahıslara devretme ve Üçüncü şahıslara, Çalışma Sonuçları üzerinde münhasır veya münhasır olmayan kullanım haklarını tamamen veya kısmen, sürekli veya geçici olarak, ücretsiz veya ödeme karşılığında verme yetkisine sahip olacaktır.
- (5) Sözleşme Ortağı, telif hakkı kapsamında bir Çalışma Sonucunun sahibi olarak adlandırılma hakkından feragat edecek ve Çalışma Sonuçlarının oluşturulmasına dahil olabilecek diğer kişilerin de böyle bir feragat beyan ettiğini garanti edecektir.
- (6) KWS, devredilen veya verilen kullanım haklarından yararlanmakla yükümlü değildir.
- (7) Sözleşme Ortağı, sözleşmeye dayalı Hizmetin ifası için gerekli olduğu sürece, Çalışma Sonuçlarına ilişkin münhasır olmayan, devredilemeyen ve alt lisansı verilemeyen bir kullanım hakkı alacaktır.

## **Madde 5 Sorumluluk, kabul ve risk varsayımı**

- (1) Sözleşme Ortağının sorumluluğunun tespitinde yürürlükteki hukuk kuralları uygulanır.
- (2) Kabulün kararlaştırıldığı ölçüde, kabul, riskin devri için belirleyicidir. Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, tüm sözleşmelerin (özellikle garanti ile ilgili) yasal hükümleri, kabul durumunda da aynı şekilde uygulanacaktır.

## **6 Süre ve Fesih**



- (1) Hizmetlerin niteliği veya kapsamı gerektirdiği takdirde, sözleşmede bir sözleşme süresi kararlaştırılacaktır.
- (2) Bir sözleşme belirsiz bir süre için yapılırsa, taraflardan her biri, aksi kararlaştırılmadıkça, bir takvim ayının sonuna kadar üç (3) aylık bir bildirim süresi ile sözleşmeyi feshetme hakkına sahip olacaktır.

Bu düzenleme, tarafların bir sözleşmeyi haklı nedenle ihbarsız feshetme hakları etkilenmez.

- (3) 6102 sayılı Türk Ticaret Kanunu'nun 18/3 maddesi uyarınca fesih yazılı olarak bildirilmelidir.

#### **Madde 7 Sınırlama süresi**

Sözleşmede aksi kararlaştırılmadıkça, tarafların talepleri yasal hükümlere göre zamanaşımına uğrayacaktır.

#### **Madde 8 Asgari ücret mevzuatına uyum**

- (1) Sözleşme Ortağı, kendisinin ve Hizmetlerle bağlantılı olarak görevlendirdiği üçüncü kişilerin/acentelerin (alt yüklenicilerin) 4857 sayılı Türk İş Kanunu hükümlerine, özellikle asgari ücret ödeme yükümlülüğüne uymalarını temin edecektir.
- (2) Sözleşme Ortağı, Sözleşme Ortağı ve/veya vekalet sahibi temsilcileri tarafından 4857 sayılı Türk İş Kanunu ihlali nedeniyle KSW'ye karşı üçüncü şahıslar tarafından ileri sürülen tüm iddialar, yetkili makamlar veya kurumlar tarafından uygulanan yaptırımlar, para cezaları ve diğer tedbirler veya taleplere karşı ilk talep üzerine KWS'yi tazmin edecektir. Bu bağlamda Sözleşme Ortağı, KWS'yi yasal savunma masrafları için de tazmin edecektir.

TARAF

TARAF